

КОНКУРС ПРОЕКТНЫХ РАБОТ КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

DOI: 10.25629/НС.2019.04.17

Каравасева Е.М.

Московский государственный институт международных отношений
Министерства иностранных дел Российской Федерации
Россия, Москва

Аннотация. В статье анализируется проведение конкурса проектных работ для студентов третьего курса МЭО МГИМО МИД России как форма реализации обучения и развития навыков презентации в рамках предметно-ориентированного обучения английскому языку. Именно высшие учебные заведения становятся той площадкой, на которой учащиеся оттачивают навыки проведения успешной презентации, которые в сочетании с высоким уровнем владения иностранным языком становятся конкурентным преимуществом при устройстве на работу и продвижении по карьерной лестнице. Предметно-ориентированный подход к изучению иностранного языка с учетом направления профессионализации, позволяет предложить преподавателям конкретные рекомендации по конструированию дискурса, а также реальные средства повышения его эффективности. Помимо расширения и углубления знаний в профессиональной области, проведение конкурса предоставило студентам возможность совершенствовать такие компетенции, как анализ, синтез, сравнение и обобщение, умение аргументированно отстаивать свою позицию. Как показал опыт, подобные конкурсы реализуют и творческий потенциал, и языковые навыки, стимулируют здоровую конкуренцию и, что особенно важно для студентов-международников, развивают навыки публичного выступления, поэтому роль презентации в процессе обучения трудно переоценить.

Ключевые слова: презентация, предметно-языковое интегрированное обучение, языковые компетенции, публичное выступление, профессиональный дискурс.

Введение

Как справедливо отмечают многие исследователи, в условиях глобализации и расширения межкультурной коммуникации, при продолжающемся процессе сближения и взаимодействия различных стран и культур на различных уровнях, для вступления в открытое информационное общество современный специалист, в особенности будущий экономист-международник, должен хорошо владеть иностранными языками и, прежде всего, английским языком [12]. Современная деловая среда предъявляет высокие требования к выпускникам высших учебных заведений. Очевидно, что, молодые специалисты должны обладать хорошими коммуникативными навыками, умением грамотно, аргументировано и наглядно представлять свои идеи [9]. В сочетании с высоким уровнем владения иностранным языком эти компетенции становятся конкурентным преимуществом при устройстве на работу и продвижении по карьерной лестнице. К сожалению, практика показывает, что лишь немногие выпускники ВУЗов обладают необходимыми навыками публичных выступлений и проведения презентации, как на родном языке, так и на иностранном. Создание качественной презентации требует не только знания своего предмета, но и умения правильно преподнести информацию средствами информационных технологий [11].

Цель статьи

Целью данной статьи является анализ одной из форм реализации обучения и развития навыков презентации в рамках предметно-ориентированного обучения с точки зрения ее эффективности. Объектом исследования является конкурс проектных работ (презентаций), проведенный среди студентов третьего курса факультета международных экономических отношений.

Краткий обзор литературы

Несмотря на широкое применение презентаций, немного исследований посвящено проблеме их использования именно в учебном процессе. Большинство изданий делают акцент на технологических аспектах создания презентаций в программном пакете Microsoft PowerPoint или, реже, на риторическом поведении докладчика, работающего с презентацией [2-5; 8, 10, 12]. Презентации, понимаемой как единство визуального (слайды на экране) и вербального (слово выступающего) компонентов выступления, направленное на информационную трансляцию информации аудитории, уделяется немного внимания. Среди исследований, посвященных проектно-исследовательской деятельности учащихся и подготовке презентации как эффективного инструмента можно отметить работу В.Г. Соловьянюк-Кротовой, рассматривающей данный аспект в рамках школьного обучения, и статью Е.В. Небольсиной, в которой анализируется опыт работы с презентациями при изучении иностранного языка для специальных целей. О важности разработки и внедрении в учебный процесс курса, связанного с обучением студентов формату устной профессиональной презентации говорит в своей работе Т.П. Крауле.

Материалы и результаты

В настоящее время презентации являются неотъемлемой частью образовательного процесса еще на этапе обучения в школе. С одной стороны, презентация является средством обучения, которое использует преподаватель для представления нового материала и повышения интереса, как к изучаемому предмету, так и к обучению в целом. С другой стороны, это инструмент, с помощью которого учащиеся демонстрируют результаты самостоятельной работы. В последнем случае задача преподавателя состоит в том, чтобы научить, как пользоваться этим инструментом, чтобы показать и доказать эффективность проделанной работы [6]. Мы согласны, что проектная и исследовательская деятельность учащихся обеспечивает развитие метапредметных компетенций и универсальных учебных действий [11]. Опыт проектно-исследовательской работы в школе может заложить базу для развития названных компетенций, но именно высшие учебные заведения становятся той площадкой, на которой учащиеся оттачивают навыки проведения успешной презентации. Традиционно на институты и университеты возлагаются большие надежды в плане проведения социальных, экономических и национальных программ развития [12].

Московский государственный институт международных отношений МИД России (МГИМО) давно и успешно реализует профессионально-ориентированные программы обучения английскому языку. Коллектив кафедры английского языка № 2 факультета международных экономических отношений использует преимущества современного метода предметно-языкового интегрированного обучения, при котором преподавание делового английского осуществляется в координации с учебными программами по специальным предметам [9]. Важно отметить, что специализация языковой подготовки охватывает весь период обучения студентов, начиная с первого курса бакалавриата.

По мнению М.В. Гриневой, «важнейшей разновидностью речевого взаимодействия является профессиональный дискурс, понимаемый как целенаправленный коммуникативный акт (текст, диалог, дискуссия и т.д.), участниками которого являются специалисты в какой-либо области. Другими словами, это интенциональное речевое взаимодействие коммуникантов, обладающих профессиональными знаниями и имеющих различную или равную статусность» [1]. Именно в ходе профессионального дискурса формируются профессионально значимые языковые и предметные компетенции студента, совершенствуется его первичная языковая личность. Как представляется, предметно-ориентированный подход к изучению иностранного языка (в том числе, в рамках курса английского языка для специальных целей) с учетом направления профессионализации, позволяет предложить преподавателям конкретные рекомендации по конструированию дискурса, а также реальные средства повышения его эффективности.

В контексте обозначенных тенденций, последнее время все больше внимания уделяется развитию навыков публичных выступлений и проведения презентаций с точки зрения будущей профессиональной деятельности студентов. Среди успешных примеров можно обозначить одно из творческих зачетных заданий для студентов третьего курса. Студентам предлагается организовать совещание, на котором они представляют и обсуждают новый продукт, привлекая преподавателя как инвестора. Занимая определенную позицию – менеджер по маркетингу, финансовый директор, менеджер по развитию бизнеса и т.д. – студенты готовят презентацию в Power Point, а затем проводят переговоры, отвечая на вопросы потенциального делового партнера и инвестора. Еще одним примером эффективного обучения иностранному языку для специальных целей служит ежегодная конференция, проводимая кафедрой английского языка № 2 для студентов магистратуры. В ходе конференции участники обсуждают широкий спектр современных механизмов и финансовых инструментов, а также целый ряд актуальных вопросов на фоне международной политической и экономической ситуации [9].

В ноябре-декабре 2018 года в рамках празднования 60-летия факультета МЭО кафедра английского языка № 2 проводила конкурс проектных работ на английском языке для студентов третьего курса под названием «Get the Economic Activities Right: Easy Ways to Save the Earth». Остановимся подробно на организации данного конкурса как примера реализации проектно-исследовательской деятельности студентов и проведения презентации на английском языке. Основными задачами мероприятия были:

- формирование у студентов устойчивой мотивации к совершенствованию навыков грамотной устной речи на английском языке;
- предоставление возможности высказать собственное мнение по актуальным проблемам современности;
- раскрытие творческого потенциала студентов.

Все студенты третьего курса (186 человек) имели возможность участвовать в конкурсе. Допускалась как индивидуальная форма работы, так и парная. Первый этап конкурса, который проводился в течение 4 недель с 29 октября по 26 ноября 2018 года, включал выбор и формулировку тему презентации в рамках заявленной темы конкурса и предварительную аттестацию в форме предзащиты своих работ в малых языковых группах. Выступающие за 5 минут должны были представить актуальность, цель и задачи проекта, а затем в течение 2-3 минут ответить на вопросы экспертной комиссии и аудитории. В первом туре приняли участие 154 студента, были представлены 94 презентации, из них 34 – индивидуальные, 60 – парные. Все презентации оценивались по 100-балльной шкале. Для оценивания проектной работы в процессе предзащиты и защиты были разработаны следующие критерии:

- Способность участника конкурса грамотно изложить презентационный материал по данной теме: мастерство владения ораторской речью, артистичность, логическая связанность изложения, аргументированность и качество оформления работы (20 баллов);
- Соответствие содержания работы заявленной теме (20 баллов);
- Самостоятельность выполнения работы, глубина проработки материала, генерация новых идей, оригинальность замысла, нестандартность подхода, наглядность, использование рекомендованной и справочной литературы (20 баллов);
- Обоснованность и доказательность выводов (20 баллов);
- Четкость, краткость, оригинальность ответов участников конкурса на заданные членами жюри вопросы (20 баллов). Эта часть защиты демонстрирует культуру мышления и общую эрудицию учащихся.

Работы, получившие менее 60 баллов в ходе первого этапа, не допускались во второй тур конкурса. Среди основных недостатков презентаций, не прошедших во второй тур, можно назвать следующие аспекты:

- Подавляющее большинство (86%) неудовлетворительных презентаций характеризовались низким уровнем языкового оформления (отсутствие четкой структуры высказывания скучная, затянутая подача материала большое количество лексических и грамматических ошибок) и значительным превышением установленного регламента времени (77%);

- Некоторые студенты (18%) продемонстрировали недостаточную степень осведомленности в выбранной теме, а также неадекватный выбор наглядных средств (слайды с очень большим объемом текста; излишне подробные графики) – 12%.

По итогам первого тура авторы лучших презентаций (27 человек) прошли во второй – заключительный – этап конкурса. Второй тур, проходивший 28 ноября 2018 года, представлял собой защиту работы в виде презентации на заседании секции. Были представлены 17 презентаций, из них 7 – индивидуальные, 10 – парные. Члены экспертной комиссии, состоящей из преподавателей кафедры английского языка №2, отметили нестандартный подход к выбору тем, актуальность затронутых вопросов и высокий уровень подготовки участников конкурса. Авторы лучших работ были отмечены почетными грамотами и призами. Необходимо отметить, что студенты, составлявшие аудитории секций на защите проектов, также имели возможность оценивать выступления своих товарищей. Им были предложены анкеты и бланки оценивания, результаты которых были приняты во внимание членами экспертной комиссии.

С целью выявления эффективности конкурса проектных работ в декабре 2018 года среди участников конкурса было проведено анкетирование. Студентам предложили определить, чем конкурс оказался им полезен в учебной деятельности, а также обозначить основные трудности в процессе подготовки проекта и его презентации. Большинство участников сошлись во мнении, что конкурс предоставил им возможности «продемонстрировать навыки публичного выступления» (84%); «изучить актуальные вопросы современной мировой экономики и международного бизнеса» (82%); «научиться планировать и структурировать свое высказывание» (78%). Многие отметили, что работа над презентацией оказалась полезной с точки зрения подготовки к защите курсовой работы на третьем курсе. Основными проблемами для конкурсантов стали: «необходимость уложиться в жесткий регламент» (85%); «формулирование темы и отбор актуальной и интересной информации» (70%) и «страх перед аудиторией» (48%). Все участники заметили, что формат конкурса «мотивирует совершенствование языковых компетенций» и «позволяет соотнести свою работу с работами однокурсников».

Выводы

Процесс разработки и реализации презентации потребовал от студентов проведения серьезной научно-исследовательской работы, в ходе которой им пришлось обрабатывать большое количество источников информации (в среднем от 7 до 15) и отбирать необходимый материал. Данный этап крайне важен для учащихся с точки зрения формирования и развития компетенций, необходимых в профессиональной деятельности, таких как целеполагание, планирование, самоорганизация и оценивание собственных сил.

Выбор материалов должен был соответствовать общей теме конкурса и в то же время обозначать специфику конкретной работы. Тема презентации определяла подбор наглядных материалов, которые были представлены в различном виде: в графическом и табличном (98% всех презентаций); некоторые проекты содержали небольшие аудио- и видеоролики (15%), а также анимированную компьютерную графику (6%). Студенты на собственном опыте убедились, что сочетание разных типов подачи информации в одной презентации, их чередование и разные способы комбинирования значительно улучшают восприятие материала и позволяют добиться максимального эффекта. Лучшие работы, которые были отмечены призовыми местами, отличались яркой подачей материала, выбором адекватных визуальных средств и контактом говорящего и аудитории. Не удивительно, что именно эти презентации вызвали живой интерес и активное обсуждение. В качестве ценного опыта студенты осознают важность лаконичности формулировок и четкого следования структуре высказывания в условиях жесткого временного регламента.

Помимо расширения и углубления знаний в профессиональной области, проведение конкурса предоставило студентам возможность совершенствовать такие компетенции, как анализ, синтез, сравнение и обобщение, умение аргументированно отстаивать свою позицию. Формат презентации в полной мере позволяет реализовать коммуникативную функцию языка. Продуктивная речевая деятельность направлена на порождение речи и передачу информации, формулирование идей, высказывание собственного мнения [6]. Именно говорящий определяет содержание высказывания, его соответствие теме, структуру и наполнение. Создание презентаций при обучении английскому языку для специальных целей является одним из заданий, направленных на эффективное развитие навыков продуктивной речевой деятельности.

Заключение

Как показал опыт, подобные конкурсы реализуют и творческий потенциал, и языковые навыки, стимулируют здоровую конкуренцию и, что особенно важно для студентов-международников, развивают навыки публичного выступления, поэтому роль презентации в процессе обучения трудно переоценить.

Литература

1. Гринева М.В. Учебный дискурс в преподавании специального (экономического) перевода в ВУЗе: прагматико-педагогические аспекты // Человеческий капитал. №11 (119). 2018. С. 25-32
2. Дальская А. А. Роль презентации в учебном процессе и требования к ее применению // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок». 2003. URL: <http://festival.1september.ru/articles/605154/> (Дата обращения: 22 января 2019).
3. Ефремов В.С. Методические рекомендации по созданию электронных презентаций. URL: <http://mirznaniy.com/a/288003-3/metodicheskie-rekomendatsii-po-sozdaniyu-elektronnykh-prezentatsiy-efremov-vladimir-semenovich-metodist-po-informatike-i-ikt-mu-imts-3>.
4. Запрудский Н.И. Современные школьные технологии - 2. Минск: Сэр-Вит, 2010. 256 с.
5. Каменская Н.Е. Проблемы и перспективы использования презентаций в образовательном процессе. URL: <http://www.ict.edu.ru/vconf/files/12169.pdf>.
6. Константинова О.В., Муравьева А.А. Жанровые особенности учебно-образовательной презентации и ее роль в учебном процессе // Сборник докладов по итогам VIII международного крымского лингвистического конгресса «Язык и мир». Ялта. 2017. С.87-90.
7. Крауле Т.П. К вопросу об обучении студентов формату устной презентации/ Лингвистическая теория и образовательная практика: сб. науч. ст. / Белорус. гос. ун-т; отв. ред. О.И. Уланович. Минск: Изд. центр БГУ, 2013. С. 92-97.
8. Малютина Л.А. Мультимедийные презентации в учебном процессе. URL: <https://sibac.info/conf/science/li/78343> (Дата обращения 22 января 2019 г.).
9. Небольсина Е.В. Презентация как эффективный инструмент в освоении иностранного языка для специальных целей // Филологические науки в МГИМО. Выпуск №5. 2016. С. 126-132.
10. Презентационные технологии: теория и практика: учеб.-метод. пособие для студентов по направлениям 230700 «Прикладная информатика», 071900 «Технология автоматизир. библио-информ. ресурсов» /Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования «Алт. гос. акад. культуры и искусств», Фак. информ. ресурсов и дизайна, Каф. информатики; [авт.-сост. Л. А. Гриневиц].-Барнаул: Изд-во АГАКИ, 2012. 227 с.: ил.
11. Соловьянюк-Кротова В.Г. Системный подход к организации проектной и исследовательской деятельности // В сборнике: «Идеи В.А. Сухомлинского в теории и практике (к 100-летию со дня рождения выдающегося педагога-гуманиста В.А. Сухомлинского). Материалы научно-практической конференции. Чебоксары. 2018. С. 196-201.

12. Чертовских О.О. Значение исследования историко-культурных особенностей университетов Великобритании в условиях академической мобильности студентов и преподавателей. В сборнике: «Актуальные вопросы подготовки специалистов международного профиля: смена парадигм». Материалы научной конференции. Москва. 2014. С. 163-171.

13. Шляхтина С. Обзор пакетов для разработки презентаций // КомпьютерПресс. 1999. URL: <http://compress.ru/article.aspx?id=12704> (Дата обращения: 22 января 2019 г.).

Караваява Екатерина Михайловна. E-mail: gazoprovod-24@yandex.ru

Дата поступления 29.01.2019

Дата принятия к публикации 10.04.2019

COMPETITION OF PROJECT WORKS AS A MEANS OF IMPLEMENTATION OF SUBJECT-LANGUAGE INTEGRATED TRAINING

DOI: 10.25629/HC.2019.04.17

Karavaeva E.M.

Moscow State Institute of International Relations Ministry of Foreign Affairs

Russia, Moscow

Abstract. The article analyzes the competition of design work for third-year students of the Moscow Institute of International Relations of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Ministry of Foreign Affairs as a form of training and presentation skills development in the framework of subject-oriented teaching of English. It is higher educational institutions that become the platform on which students perfect their skills for a successful presentation, which, in combination with a high level of foreign language skills, become a competitive advantage in finding a job and moving up the career ladder. The subject-oriented approach to the study of a foreign language, taking into account the direction of professionalization, allows us to offer teachers specific recommendations on the design of discourse, as well as real means of increasing its effectiveness. In addition to the expansion and deepening of knowledge in the professional field, the competition provided students with the opportunity to improve such competencies as analysis, synthesis, comparison and synthesis, the ability to reasonably defend their position. Experience has shown that such contests realize both creative potential and language skills, stimulate healthy competition and, which is especially important for international students, develop public speaking skills, therefore the role of presentation in the learning process is difficult to overestimate.

Keywords: presentation, subject-language integrated learning, language competence, public speaking, professional discourse.

Karavaeva Ekaterina Mikhailovna. E-mail: gazoprovod-24@yandex.ru

Date of receipt 29.01.2019

Date of acceptance 10.04.2019